

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 92 — 119

[C — 27005]

14 NOVEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon relatif à l'indemnisation des membres du Comité de coordination de l'Office wallon de Développement rural (O.W.D.R.)

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 28 février 1991 instituant l'Office wallon de Développement rural (O.W.D.R.), notamment l'article 7, § 2;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 octobre 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi, chargé de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature et des Zones industrielles,

Arrête :

Article 1er. Les membres du Comité de coordination de l'Office wallon de Développement rural (O.W.D.R.) perçoivent pour chaque séance un jeton de présence de deux mille francs.

Ils bénéficient en outre du remboursement de leurs frais de parcours entre leur domicile et le lieu de réunion du Comité, aux conditions fixées par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, notamment par son article 17. A cette fin, ils sont assimilés aux fonctionnaires du rang 15.

Art. 2. La dépense résultant du présent arrêté est imputée au budget de l'Office wallon de Développement rural (O.W.D.R.).

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er octobre 1991.

Namur, le 14 novembre 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Emploi, chargé de la Rénovation rurale,
de la Conservation de la Nature et des zones industrielles,

E. HISMAN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 92 — 119

14. NOVEMBER 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive über die Vergütung zugunsten der Mitglieder des Koordinierungsausschusses des Wallonischen Amtes für Ländliche Entwicklung (W.A.L.E.)

Aufgrund des Dekrets vom 28. Februar 1991 zur Errichtung des Wallonischen Amtes für Ländliche Entwicklung (W.A.L.E.), insbesondere des Artikels 7 § 2;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts, abgegeben am 8. Oktober 1991;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Beschäftigung, beauftragt mit der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur und den Industriezonen,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die Mitglieder des Koordinierungsausschusses des Wallonischen Amtes für Ländliche Entwicklung (W.A.L.E.) erhalten für jede Sitzung ein Anwesenheitsgeld von zweitausend Franken.

Außerdem beziehen sie die Vergütung der Fahrtkosten zwischen ihrem Wohnsitz und dem Ort der Sitzung des Ausschusses, unter den Bedingungen, die durch den Königlichen Erlaß vom 18. Januar 1965 zur allgemeinen Regelung in Sachen Fahrtkosten, insbesondere durch seinen Artikel 17, bestimmt sind. Zu diesem Zweck werden sie den Staatsbediensteten der Rangklasse 15 gleichgestellt.

Art. 2. Die Ausgabe, die sich aus dem vorliegenden Erlaß ergibt, wird im Haushalt des Wallonischen Amtes für Ländliche Entwicklung (W.A.L.E.) gerechnet.

Art. 3. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Oktober 1991 in Kraft.

Namur, den 14. November 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem regionalen öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Beschäftigung, beauftragt mit der Ländlichen Erneuerung,
der Erhaltung der Natur und den Industriezonen für die Wallonische Region,

E. HISMAN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 92 — 119

14 NOVEMBER 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve betreffende de vergoeding van de leden van het Coördinatiecomité van het « Office wallon de Développement rural (O.W.D.R.) » (Waalse Dienst voor Plattelandsontwikkeling)

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 28 februari 1991 houdende oprichting van het « Office wallon de Développement rural (O.W.D.R.) », inzonderheid op artikel 7, § 2;

Gelet op het akkoord van de Minister voor Begroting, gegeven op 8 oktober 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister voor Tewerkstelling, belast met Landinrichting, Natuurbehoud en Industriegebieden,

Besluit:

Artikel 1. De leden van van het Coördinatiecomité van het « Office wallon de Développement rural (O.W.D.R.) » ontvangen voor elke zitting een presentiegeld van tweeduizend frank.

Bovendien genieten zij de terugbetaling van kosten voor hun verplaatsing van hun woonplaats naar de vergaderplaats van het Comité, onder de voorwaarden bepaald bij het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten, inzonderheid op artikel 17. Te dien einde worden zij gelijkgesteld met ambtenaren van rang 15.

Art. 2. De uitgave die voortvloeit uit de toepassing van dit besluit wordt op de begroting van het « Office wallon de Développement rural (O.W.D.R.) » aangerekend.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op 1 oktober 1991.

Namen, 14 november 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister voor Tewerkstelling, belast met Landinrichting, Natuurbehoud en Industriegebieden,

E. HISMANS

F. 92 — 120

[C — 27014]

14 NOVEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
établissant les modèles de déclaration à la taxe sur les déchets non ménagers

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, notamment l'article 20, § 2;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 octobre 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement et du Ministre du Budget, des Finances et du Transport,

Arrête:

Article 1er. Le modèle, prévu par l'article 20, § 2, du décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, de la déclaration à la taxe sur les déchets non ménagers varie selon l'appartenance du redevable au régime de droit commun ou au régime de l'exploitant autorisé.

Le modèle A déterminé à l'annexe du présent arrêté doit être utilisé par les redevables soumis au régime de droit commun.

Le modèle B déterminé à l'annexe du présent arrêté doit être utilisé par les redevables soumis au régime de l'exploitant autorisé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1992.

Art. 3. Le Ministre de la Région wallonne ayant l'Environnement dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 novembre 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre du Budget, des Finances et du Transport pour la Région wallonne,

A. DALEM

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

G. LUTGEN